

## **Rundbrief Dr. Emmanuel Njock (22. März 2010)**

Verehrte, liebe Freunde, Gestern 15.03 war ein grosser Tag fuer mein Land, der erste Besuch eines tuerkischen Praesidenten in Kamerun! Viele Hauptstrassen in der Stadt waren gesperrt, ich durfte beweisen, dass ich noch nicht so alt bin und marschierte 1½ Km bis ich ein Taxi finden konnte, um durch Umwege meine Wohnung zu erreichen. Der Tag war auch gut fuer uns. (1) Esther war beim Arzt: ihr Blutdruck war zu hoch 180/120, wir kauften die verschriebenen Tabletten. Heute frueh ist sie noch zurueck ins Spital. Heute geht es um die Blutuntersuchung. Gestern war auch gut fuer eine meiner Hauptarbeiten: Dr Steve Anderson (USA), Dr Robert Hedinger (Switzerland), Frau Jenni Beadle (Australien) alle vom SIL, die zwei letzten sind die hiesigen Spezialisten in Woerterbuch-bearbeitung durch das Programm Toolbox. Alle diese drei Wissenschaftler teilten mir mit, dass sie von meiner Datei ein Woerterbuch drucken wollen in vielleicht 2 BaendenÇ: Basaa-Franzoesisch-Englisch. Ich soll aber noch 5000 Stichwoerter ins Englische uebersetzen lassen, damit jedes Stichwort eine Uebersetzung hat in jeder der zwei kamerunischen offiziellen, europaeischen Sprachen. Ich werde also einen jungen Studenten suchen, der mir diese letzten Stichwoerter uebersetzt. Dr Blench will dem Studenten dafuer bezahlen. Auf meine Bitte, die Spezialisten moegen mich jetzt doch lehren, wie ich meine grosse Datei umwandeln ( Export ) soll in Form vom Woerterbuch fuer die Basaa-Sasaa und die Basaa-Deutsche Seiten, sagten sie, Ich solle solange warten, bis sie so weit sind mit ihrer Arbeit. Ruediger Koeeppe wird mein Woerterbuch nicht ausdrucken. Es wird hier in Kamerun gemacht, nachher kommt die volle Version ins Internet. Nach meinen verschiedenen Gespraechen und durch eine Anregung von einem Prediger am Sonntag 14.03.2010 habe ich fuenf Antraege an die Landesregierungstellen gerichtet, in denen ich um einen Aufenthalt im IDS Mannheim bitte, damit ich die deutschen Seiten des Basaa-Woerterbuches von den Lexikographen des Instituts korrigieren lassen kann + die Bilder insWoerterbuch einfuege...Ich finde bestimmt auch jemand in D. der sich mit Toolbox besser versteht als ich!!! Die Bibelrevidierung (Altes Testament) geht weiter, so wie die Vorbereitung des Losungsbuches fuers Jahr 2011. Danke fuer Eure Fuerbitte um Weisheit und Kraft von Gott.

Esther und PEN